

TEXTOS

ALMA MIA

Alma mia e che sarà
se pietà non sperì più
sei rimasta in servitù
ne trovar puoi libertà.

Impetrar non può mercé
la schernita tua beltà
se costante serbi fe
a chi fede in sen non hà.

VORAGINI ONDOSE

Voragini ondose
ch'al mar traboccate,
deh fate pietose,
udite, fermate, venite dà mè,
sciagura infinita
à tormi la vita bastante non è.

VIENI ALIDORO

Vieni, Alidoro, vieni
consola chi si more
e temprando il mio ardore
gode in grembo à Silandra
i di sereni.
Vieni, mia vita, vieni.

CHE MI CONSIGLI AMOR

Che mi consigli Amor
Hor che prospera
e opportuna
per lo crin tengo fortuna
palesar degg'io l'ardor.

Parlerò, scoprirò,
del cor lo strale
che la piaga più ascosa
e più mortale.

ALMA MÍA

Alma mía y que será
si no esperas más piedad,
estás en la esclavitud
y no encuentras libertad.

No puedo implorar merced
a tan altiva beldad
ni esperar puedo lealtad
de quien no es leal a su vez.

VORAGINI ONDOSE

Vorágines ondulantes
que al mar inundáis,
sed piadosas,
escuchad, quedaos, venid a mí.
La calamidad infinita
que torna a mi vida nunca es suficiente.

VEN, ALIDORO

Ven, Alidoro, ven,
consuela mi agonía
y templa mis ardores:
alégrate en el seno de Silandra
y de las calmas.
Ven, vida mía, ven.

QUÉ ME ACONSEJA AMOR

Qué me aconseja amor
hoy que prospera;
es oportuna,
por la crin tengo a Fortuna
y he de apaciguar mi ardor.

Hablaré, descubriré
del corazón senderos,
que de la llaga oculta
el peligro es mayor.

NON SI PARLI PIÙ D'AMORE

Non si parli più d'amore
si dia bando alla beltà
e trionfi nel mio core
la gradita libertà.

Hor che cauto m'avveggo
da riso mentitore
esser gl'ostrì d'un labro idolatrati
tra gl'affetti mal nati
d'un aborrito amor
più non vaneggio
onde l'odiato ardore
in un eterno oblio
la tomba avrà.

BERENICE

Berenice, ove sei
dove t'ascondi
luce degl'occhi miei
Marmi ò voi
che nel candore
paregiate la mia fe
per pietate
palesate il mio sol
dite dov'è.

Folle, ma con chi parlo
ah, che l'empia, l'indigna,
conscia di sue lascivie
e de miei torti
rapida qual baleno
s'è ricovrata
al nuovo amante in seno.

Furori armatemi
tutt'ingombratemi
di stigio ardor.
Cada svenata
e lacerata
l'empia spietata
chi già rapimmi
con l'alma, il cor.

NO SE HABLE MÁS DE AMOR

No se hable más de Amor,
abandono a la beldad
y triunfa en mi corazón
la sublime libertad.

Ahora que cauto percibo
la risueña falsía
en los carmíneos labios adorados,
el querer descarriado
de un execrado amor,
niego mi desvarío
y aquel odiado ardor
el sempiterno olvido
del sepulcro tendrá.

BERENICE

Dónde estás, Berenice,
dónde te ocultas
luz de los ojos míos.
Oh, vosotros mármoles
que en la blancura
semejáis la fe mía,
por piedad,
el mío sol reveladme
decidme dónde está.

Loco, pero a quién hablo:
¡ah, que la impía, la indigna,
sabe de sus lascivias
y de mis necedades!
Rauda como relámpago
ya refugia en su seno
al nuevo amante.

Me armen furores
pródigamente
de estigio ardor.
Que caiga herida
y dilacerada
la despiadada
que arrancó impía
mi corazón, también el alma mía.

INTORNO ALL'IDOL MIO

Intorno all'idol mio
spirate pur spirate
aure soavi e grate
e nelle guancie elette
baciato per me
cortesi aurette.

Al mio ben che riposa
sù l'ali della quiete
grati sogni assistete,
e il mio racchiuso ardore
svelategli per me,
larve d'Amore.

SÙ LIETI SCHERZATE

Sù lieti scherzate,
Amici, giocondi,
la gioia v'abondi,
allegri danzate.

Ò QUANTO CONCORSO

Ò quanto concorso
intorno a fortuna
il Mondo s'aduna
chiedendo soccorso.

Vuol guerra Bellona
vuol pace Himeneo
dovizie Pompona
vendemmie Lieo
Clitia il sol
Tifi il mar,
Leandro il lito,
Didone il marito
Plutone la moglie
Alcide le spoglie
dell'Apro e del'Orso.

Ò quanto concorso
intorno a fortuna
il Mondo s'aduna
chiedendo soccorso.

EN TORNO AL IDOLO MÍO

En torno al ídolo mío
respirad y respirad
brisas blandas y suaves,
y en las nobles mejillas
besadlo en mi lugar,
gentiles céfiros.

A mi bien que reposa
en alas de la quietud,
concededle gratos sueños
y a mi ardor sometido
despertadlo por mí,
espíritus del Amor.

RETOZAD GOZOSOS

Retozad gozosos
amigos jocundos,
olvidad el mundo
y danzad alegres.

OH, QUÉ CONCURRENCIA

Oh, qué concurrencia,
en torno a Fortuna
el mundo se aúna
pidiendo socorro.

Belona guerra quiere,
quiere paz Himeneo,
Pompona la abundancia
y las vendimias Lieo;
Clitia, el sol,
Tifi, el mar.
La costa Leandro,
Dido el marido,
Plutón la esposa,
la armadura Alcides
del jabalí y del oso.

Oh, qué concurrencia,
en torno a Fortuna
el mundo se aúna
pidiendo socorro.

Mà sento che risponde
anima incauta
che assicurarsi
dalla temuta fuga
e far di quella rea
certe rapine
la stringerà sul crine.

E poi che sarà
quand'anco si prende
la chioma che stende
chi posa non hà
e poi che sarà.

Ò quanto concorso
intorno a fortuna
il Mondo s'aduna
chiedendo soccorso.

AMOR SE LA PALMA

Amor se la palma
di crudo pretendi
con arderm'il sen
perché mi contendi
ch'io splri quest'alma
in braccio al mio ben
S'appaghi la sorte
vola pur à ferir,
ch'io corro a morte.

Destin se di mali
nutristi mia vita
per farmi languir
fà pur che tradita
quest'anima esali
fra tanti martir
non bramo ristoro.
Altri viva ridendo,
io piango e moro.

Pero ya contesta
el ánima incauta
que bien se prevenga
la fuga temida;
y sobre aquella reina
haga ciertas violencias
aferrando sus crines.

Y que pasará
aunque bien agarre
el cabello al viento,
sin darse respiro
y qué pasará.

Oh, qué concurrencia,
en torno a Fortuna
el mundo se aúna
pidiendo socorro.

AMOR, SI LA PALMA

Amor, si la palma
del rigor pretendes,
ardiéndome el seno,
porque a mí te opones,
espero que esta alma
en brazos de mi bien
su destino colme.
Vuela, pues, a herir,
que yo a la muerte corro.

Si de mal, ¡oh, suertel!,
mi vida nutriste
y de las traiciones
sufro los lanzazos,
esta ánima exangüe
para tanto martirio
no clama reparo.
Otros viven riendo,
yo sollozo y muero.

DISSERRATEVI ABISSI

Disserratevi abissi
io vengo a piangere.
Son reo di tradimenti
artefice d'inganni
congiurate a miei danni
ombre dolenti
nel centro delle pene
convinto del suo bene
un tiranno d'Amor
l'ingratissimo cor,
desia di frangere.

DORMI BEN MIO

Dormi ben mio
per te veglia Orontea
mia vita, addio.

ABRÍOS, PRECIPICIOS

Abríos, precipicios,
que vengo a sollozar.
Soy reo de traiciones,
de tretas y artificios
en mi daño ideados;
espíritus afligidos
de las penas el centro.
Y cierto de su bien,
un tirano de Amor
el corazón ingrato
quiere despedazar.

DUERME, BIEN MÍO

Duerme, bien mío,
por ti vela Orontea;
mi vida, adiós.